

聚光灯下

捷成汉与保时捷驶入中国的故事

活动回顾

极速夜，演绎“唯我”魅力

文化与养生

葡萄美酒，不饮自醉

保时捷 中国

Christophorus 350 中国 6 月刊

在路上

香港：全球最美的剪影

大部分人的香港之行无非两种目的：不是紧盯日程表奔波在一个个会议室之间，就是目眩于琳琅满目的商品与繁华市井之中，以至于我们差一点都忘记了，这座城市也有着放诸全球最值得极目远眺的景观之一，享誉全球的都市胜景——“全球最美的城市天际线”。

文 陈雯斐



摄影: Keith Shillitoe

以下篇幅主要介绍中国的情况。图片和文本由 Porsche 保时捷 (中国) 汽车销售有限公司负责提供。



尽管世界的另一头还有纽约、芝加哥、多伦多，但那么多年来，在那么多专业榜单上，香港的天际线从未输给过其他任何城市。从美学的角度出发，对天际线的评分有着精密的计算公式，其中对摩天楼的高度、数量、密度、形态以及地形的综合考虑更是纷繁复杂。当然，再多理论数据都比不上亲临其境的震撼。

当你静立于维多利亚港，当湛蓝的天空、蜿蜒的海岸、陡峭的远山与无数摩登建筑共同在你眼前演绎出绵延而壮观的起伏线条，当入夜后远方的璀璨灯光如同打翻的银河闪烁，你还能在哪里见到这般迷人的风情与城市剪影？

这些建筑勾勒出的线条是如此鲜明，甚至在某种程度上比紫荆花更能代表香港的视觉形象。道理就如同即使看不见车标，你依

然能从车流中认出保时捷一样，凭借的便是其圆润流畅的肩部过渡，简洁柔和的侧身剪影，极具标志性的大灯与尾翼共同构成的轮廓。这些经典设计完美地融合了贵族般的优雅与现代派的动感，在历经了几十载的传承与演绎之后早已深入人心，成为了每一辆保时捷的标志性外观。

而组成香港这条全球最美天际线的则是其宏伟的现代化建设与无敌海景的结合。这片不大的城区内，包括国际金融中心、中环广场、中银大厦、汇丰银行等代表世界高度的摩天大楼在内，共有 7600 多座巍峨的建筑傍海而立，行成了这个城市的骨骼与垂直肌理。

如今大部分人将维多利亚港列为远眺香港地平线的最佳位置。但实际上无论是在天平山、游艇的甲板、尖沙咀的大街上，还是



天际线，这一名词曾被城市学家考斯多夫诗意而精确地解读为“一个城市的标志，定位和发展潜力”。“外形独特的地标逐一于城市中崛起，标志着属于该地区人民的信心、力量与成就。渐渐地，它们塑造出城市的外形，同时突出城市的形象。”

这片不大的城区内，共有 7600 多座
巍峨的建筑傍海而立，行成了这个城市的
骨骼与垂直肌理。





从高楼大厦的会议室里，甚至飞机上都能萃取到这个城市轮廓的精华。完美的城市天际线如同保时捷的汽车，可以从任何角度接受最挑剔的视觉评审，才配得上“全球最美”的称号。

更发人深思的是，天际线的演化不仅反映了香港经济形态的进程，更是文化与意识形态的变迁实录。当第一辆保时捷进入香港的时候，展现在它面前的天际线几乎全部由英资企业组成，它们和皇后像广场、前最高法院等其他建筑共同诉说着英国的统治。直到七八十年代，香港华人公司与中国国有企业才开始在中环旁边次要的新填海区构造自己的经济王国。

1985年，香港上海汇丰银行总行成为了英国统治者在这片土地上的最后的纪念，这栋建筑细节精致、造型前卫，顺理成章地赢得了全球的瞩目。但三年之后，贝聿铭操刀的中国银行大厦却以更锐利的姿态将其取而代之，成为了香港天际线中最具象征意义的新地标。

这一情形一直持续到2003年，由西萨·佩里 (Cesar Pelli) 和香港建筑师严迅奇合作操刀的国际金融中心二期以90层、416米的姿态拔地而起，再一次以令人仰止的高度震撼性地改变了香港天际线的轮廓。一举囊括了大型商场、办公楼、豪华酒店的国金中心不仅符合了人们对混合式金融商圈的认知，成为了高端都市生活的标志，同时还肩负着连接机场与市区的重要使命。而投资这一项目的也不再是单一的企业或国家，而是多家全球性的跨国集团。全球资本的融合为香港的天际线画下了全新的地标。

这一系列事实默默地诉说了香港政权的转移与意识形态及经济形态的变迁。当你站在天平山或维多利亚海港眺望时，一座城市乃至一个国家波澜壮阔的历史正在这延绵起伏的天际线之后继续行进着。





聚光灯下

捷成汉与保时捷驶入中国的故事

文 小强

捷成汉 (Hans Michael Jebsen) 的成就在许多人眼中已是梦想中的顶点。他所掌管的家族企业在亚洲从事贸易已达百年之久——而且，恐怕这世上再也没有任何人能比他更熟知保时捷与中国的缘分和故事。

捷成汉先生自 1981 年起定居香港，此前他曾先后在德国与英国学习银行学，并曾就读瑞士圣加伦大学。如今，捷成汉肩负着捷成洋行主席一职。这家贸易公司业务范围横跨啤酒、葡萄酒、游艇和手表诸多领域，同时也是全球最具规模的保时捷中心运营商。正是捷成洋行于 1955 年在香港获得了保时捷的销售许可，把这一品牌带入了中国。十年之前，又正是在捷成汉先生的极力推动下，这个全球最卓越的跑车品牌才得以引入中国内地。这一决定也给他带来了丰厚的回报，如今捷成集团所运营的保时捷中心遍及香港、澳门、上海、北京、杭州、广州和深圳。

在庆祝保时捷入驻中国内地十周年之际，《Christophorus》杂志特地在捷成汉先生满满的行程表中捕捉到短暂的空闲，领略了这位集团领袖的魅力与热情。

Christophorus (C): 捷成洋行在 2001 年将第一批保时捷引进中国大陆，并借此回归大陆市场。是什么原因使得你们选择在这一时间进入市场？

捷成汉: 历经了多年的发展之后，到 2001 年保时捷在香港已成为一个非常成熟的市场。实际上，在香港，每公里道路上的保时捷数量可以说是超过了全球任何一个地方。所以，进入内地市场，我们显然拥有一个非常牢固的后盾。同时我们也感觉到，内地第二代企业家正逐渐步入成熟，他们对于保时捷的车辆将有更大的接受度。尽管恰当的时机非常重要，但正确的方式更不能忽略。进入一个新的市场是一个非常重要的决策，你绝对不希望犯任何错误。品牌的认知度是非常有价值的，在中国尤为如此。

C: 在您身后，是一辆原汁原味的保时捷 356 敞篷跑车。放诸全球各地，这都是一辆少见的珍品，而在中国更是稀有。在保时捷历来的所有车型中，您为什么唯独选择了这一辆？

捷成汉: 保时捷并不仅仅是一辆汽车。它是一个完整的世界与一套完整的哲学体系。当你注视着—辆 356，你会发现它是一个符号，代表着保时捷的全部意义，同时它也是后来保时捷 911 的鼻祖和原型。保时捷 356 也和捷成洋行有着千丝万缕的联系。1955 年，当我们最开始在香港引进并销售保时捷时，曾制定过一个非常保守的目标。我们第一年的销售指标是：5 辆车。这是一个非常谨慎的态度，但我们的承诺是坚定的。



捷成汉先生 (Hans Michael Jebsen) 为捷成洋行集团主席。捷成在中国拥有并运营数家保时捷中心，而他本人也是一位充满激情的保时捷驾驶爱好者。这位 55 岁的集团领导人同时也在众多企业与慈善机构中出任要职，其中包括野生动物保护组织以及香港欧盟经合组织委员会。

C: 56 年来, 捷成集团始终对保时捷品牌给予了高度的信任。能够保持如此之长而成功的合作关系, 您认为这其中最关键的要素有哪些?

捷成汉: 同甘共苦, 进退与共, 并齐心协力共同谋划未来。在亚洲开展业务需要足够的耐心, 有分寸的方式和不定期的实地考察——所有的这些情况我们都经历过。和保时捷的伙伴关系让我们深感幸运, 它使得我们在香港和内地市场中不断壮大。当然, 这同时也得益于我们的业务恰好切合了当下中国市场的需要和追求。

保时捷并不仅仅是一辆汽车。它是一个完整的世界与一套完整的哲学体系。当你注视着一辆 356, 你会发现它是一个符号, 代表着保时捷的全部意义, 同时它也是后来保时捷 911 的鼻祖和原型。

C: 说到中国大陆, 在您看来, 保时捷在这里的品牌认知与其在香港和其他发达国家的市场相比, 是否有所差距?

捷成汉: 简单扼要的答案是: 没有。只有一个保时捷, 也只有一套能体现保时捷精神的价值观, 放诸全球皆如此。让我们感到惊讶的是, 内地市场现已变得极其复杂, 并和香港以及全球市场有颇多相似之处。能够有一个车型可以囊括目标消费者的所有需求, 是很了不起的。在这一方面, Cayenne 起到了相当大的作用。我不认为这是一个巧合, 这是我们在策划、人力资源开发和培训等各方面持续努力的硕果。

C: 保时捷在中国曾遭遇过的最大的挑战是什么?

捷成汉: 我们所遇到的挑战并不在市场开拓这方面, 而在于立法方面。在这点上, 我们一直都挺幸运, 比如进口税事宜。但更重要的是, 要足够敏锐, 并具备长远的眼光。



C: 在过去的十年中, 有没有哪些时刻最令您难忘的和倍感激动?

捷成汉: 保时捷非常擅长“制造亮点”, 作为一个汽车生产商, 某些新车的发布总是让我难忘。我举两个例子, 首先是 2005 年保时捷在香港举行的 50 周年纪念。当时有 50 辆不同型号的保时捷穿梭在这座城市之中。这一情形至今都让我难忘。当然, 新的保时捷中心在中国的开幕也同样让我觉得非常特别。除却舞狮和活力四射的舞蹈之外, 我还能感受到一种巨大热情, 这种热情远远不止是一个新品牌的引进那么简单。有一种说法是, 中国已经成为了保时捷的国度, 不论是在北京、上海, 还是大连或青岛这样的城市, 保时捷都取得了成功, 城市的街头巷尾都能感受到保时捷跑车的魅力。

C: 展望未来, 您认为保时捷在中国的下一个 10 年将会如何?

捷成汉: 保时捷一直都很注重跨地区性的发展, 但品牌认知度的构筑, 也是同等重要的大事。当今中国在汽车行业内占据着非常重要的席位, 也是保时捷的核心市场之一。我们在这里的消费者大都是充满活力的年轻人, 同时可持续发展意识较强。保时捷是一款为懂得承担责任的人打造的车辆, 也是一款适合日常驾驶的车辆, 而且它拥有大部分车所不具备的多功能性。现在, 随着保时捷售后服务团队的支持不断加强, 放眼全球都找不出第二个地方比在中国更适合购买一辆保时捷了。

非常感谢捷成汉先生与我们分享了他独特的观点以及保时捷在中国的故事。在这个充满了市场增长与商业机会的故事中, 我们依然可以清晰地感受到这一家族企业对保时捷跑车不容置疑的热忱, 这也预示着保时捷品牌将在这个全球发展最迅猛的汽车市场上拥有更为灿烂的未来。



活动回顾

极速夜， 演绎“唯我”魅力



除了“极速夜”之外，实在找不到一个更合适的名字来定义这样一场活力与激情的狂欢。时钟刚敲过八点，我们熟悉的保时捷中心仿佛在瞬间换上了迷离灯光，摇身一变犹如时尚俱乐部。精心调制的鸡尾酒与五色霓虹，轮番上演着夜晚独有的炫彩缤纷；知名 DJ 和 R&B 乐队为现场奉上至潮动感音乐，带领着所有的嘉宾们一起演奏着夜色中的都市脉动……

文 陈小北

恰如“Sports Car Night 极速夜”所要告诉我们的，这正是保时捷一年一度，为了其享誉跑车界的传世杰作，以及每一位热爱跑车的车迷而举办的狂欢派对。

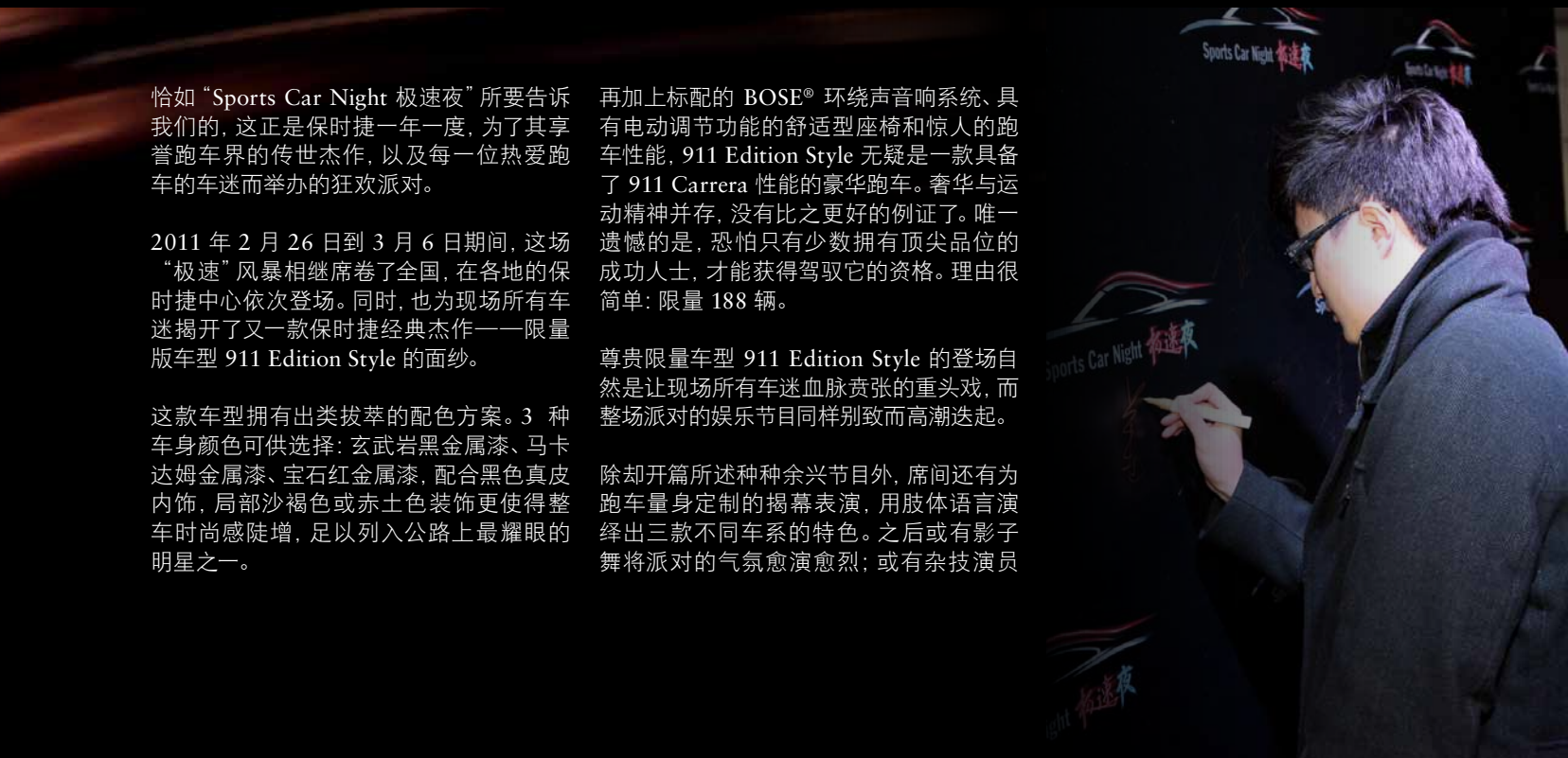
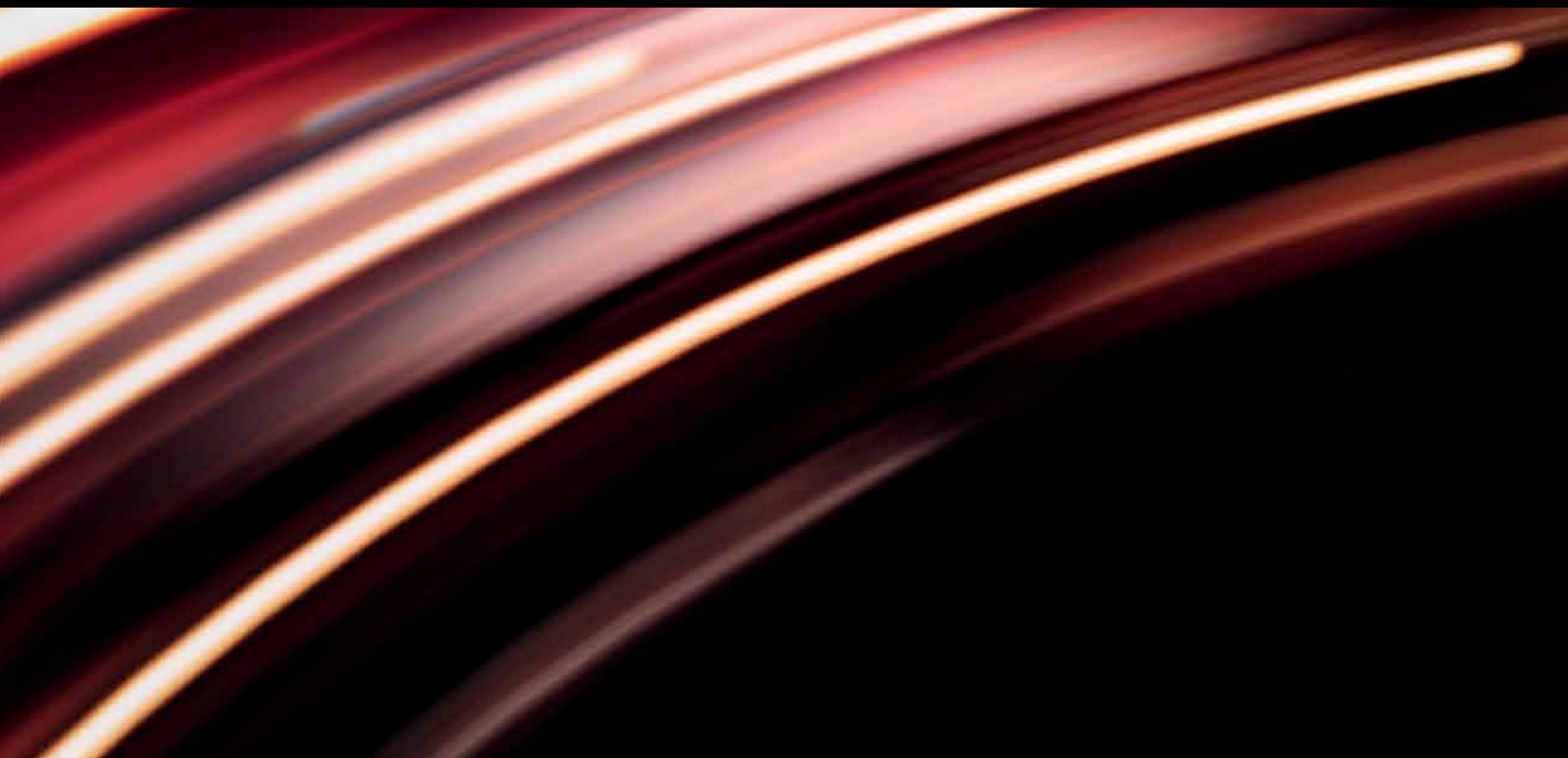
2011年2月26日到3月6日期间，这场“极速”风暴相继席卷了全国，在各地的保时捷中心依次登场。同时，也为现场所有车迷揭开了又一款保时捷经典杰作——限量版车型 911 Edition Style 的面纱。

这款车型拥有出类拔萃的配色方案。3种车身颜色可供选择：玄武岩黑金属漆、马卡达姆金属漆、宝石红金属漆，配合黑色真皮内饰，局部沙褐色或赤土色装饰更使得整车时尚感陡增，足以列入公路上最耀眼的明星之一。

再加上标配的 BOSE® 环绕声音响系统、具有电动调节功能的舒适型座椅和惊人的跑车性能，911 Edition Style 无疑是一款具备了 911 Carrera 性能的豪华跑车。奢华与运动精神并存，没有比之更好的例证了。唯一遗憾的是，恐怕只有少数拥有顶尖品位的成功人士，才能获得驾驭它的资格。理由很简单：限量 188 辆。

尊贵限量车型 911 Edition Style 的登场自然是让现场所有车迷血脉贲张的重头戏，而整场派对的娱乐节目同样别致而高潮迭起。

除却开篇所述种种余兴节目外，席间还有为跑车量身定制的揭幕表演，用肢体语言演绎出三款不同车系的特点。之后或有影子舞将派对的气氛愈演愈烈；或有杂技演员



手持荧光穿梭人群，在黑暗中舞出城市霓虹的五光十色……

当然，既然“极速夜”以跑车之名举办，自然也少不了保时捷家族中的其他明星。除了911系列车型之外，Cayman、Boxster也同时亮相，近距离地展现了它们引以为傲的保时捷血统与传世风采。

跑车这一主题更以别出心裁的形式贯彻到了每一个环节中。从鸡尾酒单上的“Boxster 威士忌”、“Cayman 马蒂尼”、“911 Edition Style 鸡尾酒”，到巧克力和蛋糕上的跑车轮廓图案。如您曾有幸受邀并出席任何一场“极速夜”，那么想必会有很多细节与亮点至今都让您回味无穷。

在全国各地成功举办的这宿狂欢让参与者意犹未尽。值得庆幸的是，未能在第一时间欣赏到911 Edition Style的车迷也能在随后开展的试驾活动中直接体验这款限量车型的魅力。而另一个让所有车迷都喜出望外的好消息是，自今年起“极速夜”亦将作为保留节目，于每年春节后上演，虚席以待热爱跑车的你。



保时捷推荐 Mobil 1

请登陆 www.porsche.cn 了解详情

黑钢琴；
黑礼服；
黑珍珠。
经典，以黑为尚。

全新保时捷 Boxster Black Edition

时尚黑色，令经典顿然生色。非我莫属的纯黑诱惑，由全新保时捷 Boxster Black Edition 霎时挑动。

黑色设计元素贯彻内外，配合2.9升中置发动机，尽情发挥255匹马力的强大功率，让每个入微之处燃起黑中火焰，魅不可挡。

PORSCHE
INTELLIGENT
PERFORMANCE



PORSCHE

第一类接触

声音的记忆

保时捷具体在什么时候进入了自己的生活，Ron So 已记不太清楚。从孩提时组装的保时捷车模，到 80 年代在香港街头看着它们呼啸而过，再到后来在加州一位朋友的 911 上亲自体验驾驭的快感，时光荏苒，仿佛一直以来，保时捷都在伴随着他，载他驶过一段又一段新的旅程。

文 刘竹欣

第一次驾驶保时捷的经历，Ron 至今记忆犹新。当时是在旧金山，他的一位朋友刚刚购买了一部 911 Targa，而 Ron 对它一见倾心，顿时便急不可待地想要亲手一试。“这部车的操控性以及转弯时的灵活性都太不可思议了，如果你有时间，我可以一直跟你聊个够。但它的惊人之处还不止于此。最令我印象深刻的，是它的声音。这与我以往开过的所有车都迥然不同。”

这一非凡的听觉印象，后来便牢牢地烙印在了 Ron 的记忆里。自那以后，他也开过不少其他车型的保时捷，但仅有寥寥几回，他的耳际才有“昨日重现”的惊喜。“后来我发现，只有具备风冷技术的车型，才会发出如此独特的声音。”命运之神似乎有意要成全他，一辆罕有的白色保时捷 964 在缘分的驱使下驶入了他的生活。这部车的车型与喷漆的颜色都非常符合 Ron 的期望，并且车况极佳，所有的部件（除轮胎外）都是 1991 年在德国原装的。

在挑选属于自己的坐骑时，Ron 的理念与他在建筑设计上的追求如出一辙。“我从来不会刻意去设计最新潮、最时尚的东西。真正的品味，在于尊重那些经过时间磨砺的经典设计。在我的设计作品中，总有各种历久弥新的元素存在，一如那经典的 911 引擎，以及我那部 964 上的头灯。”Ron 认

为，像“蛤蟆灯”这样的设计，便是保时捷 911 的精髓所在。

Ron 最钟爱的车型有两款：保时捷的 993 Turbo 和 997 GT3 RS。当然，它们都拥有风冷发动机。

由于目前身在大陆，忙于诸多酒店项目，Ron 很少有时间开着自己的保时捷去体验驰骋之乐了。但是，不管再忙，他每周都会抽时间放松自己，与志同道合的朋友们一起共享保时捷带来的激情。每个周日的清晨，他会与一群车友开着各自的 964 在西贡和元朗兜风，午餐时分，他们便海阔天空地畅聊自己的保时捷故事。当我们问起 Ron 为何对这部车抱有如此炽热的感情时，他只是淡淡一笑，回答说：“只需听听这引擎的声音，你就知道了。”



苏锦华 Ron So

职业：室内设计师
 居住地：香港
 爱好：搜集古董、骑单速自行车、与爱犬 Latte 玩耍
 拥有的保时捷车型：964

文化与养生

葡萄酒美酒，不饮自醉

有这样一个比喻，收藏级的顶尖葡萄酒被称作“液体黄金”。实际上，来自各大机构的数字都不约而同地告诉世人：顶级葡萄酒的收藏投资回报远远高于黄金、股票、证券市场的投资收益。

文 陈雯斐

这里有一连串的数字证明：《环球葡萄酒》的数据显示，投资法国波尔多地区的 10 种葡萄酒，过去 3 年的回报率为 150%，5 年回报率为 350%，10 年回报率为 500%；即便算上金融危机，代表高级葡萄酒的 LIV-ex100 佳酿指数在过去五年内涨幅依然接近 3 倍；2000 年产的拉菲酒庄出品的葡萄酒价格涨幅更是同期黄金价格涨幅的 9 倍。

葡萄酒如此强大的感召力绝非偶然。这看似玲珑剔透的琼浆玉液中实则承载着太多厚重的内涵与文化。

从它迷人的琥珀色泽和醇香柔和的口感中，有心人可以解读出阳光、季风和大地祝福，农夫和酿酒师辛勤的劳作与期待，以及每一颗葡萄静静蛰伏于黑暗中数年的坚忍与耐心。若再进一步，葡萄酒更称得上西方文明的精髓，是圣体的象征、精神的救赎。在诗歌和音乐作品中，也唯有它，具有与爱和美同等的地位。

因而也就不难理解，2009 年夏季第四届广东国际酒饮博览会上，一瓶名贵红酒缘何能拍出 200 万元的天价。这瓶酒 1945 年产自圣·艾米丽安特级大酒店，是法国人为了二战结束而特别奉上的纪念品。“和平守护

神”的美名赋予了它无法替代的文物价值，再加上知名的产地与悠久的年份，自然为它创下了历史性的身价。

和古董一样，世人对顶级葡萄酒的收藏不但是为了财富的增值，也是对历史、宗教、文化与艺术的尊重和传承。但这一爱好既需要雄厚的财力、高雅而细致的情趣，更要求广泛、深入的专业知识。显然，不是所有的葡萄酒都有收藏价值。唯有那些可以长期陈年，并具有增值潜力的顶尖葡萄酒才值得投资。从收藏史来看，能够格列入此班葡萄酒的不过百余种。

一些专业性的指导书籍告诉我们，决定这一切的基本要素首先是长期陈年的能力。大部分葡萄酒必须在上市后两三年内饮用。据说，只有占总量 0.1% 的葡萄酒才具有陈年 10 年以上的潜质，而通常顶级酒庄头牌酒的产量也不过 2 万余箱。

比起数量来，葡萄酒日后能否稳健升值更多是仰仗了品牌的优劣。极佳的产地、精湛的工艺和数百年的信誉造就了名满天下的波尔多五大顶级酒庄：拉菲、拉图、玛哥、木桐和奥比安。目前拍卖场上最受追捧的品种大多产自这里。而这几年间美国加州那帕的顶尖葡萄酒也异军突起，和少数意大

2009 年夏季第四届
广东国际酒饮博览会上，
一瓶名贵红酒拍出
200 万元的天价。



利的品牌一起，开始成为投资家与藏酒家追逐的对象。

年份是另一个为所有葡萄酒爱好者津津乐道的话题。气温、阳光、雨水和大自然任何细微的变化都会导致同一酒庄不同年份葡萄酒品质与价格的不同。遇到好年份时，酿造投资级酒的酒庄通常会提供期酒销售。一到两年的等待固然让人心痒，但期待一瓶美酒诞生的过程却自有一番乐趣。

此外，享有盛誉的世界级品酒师，Robert Parker 的评分和推荐也是值得信赖的重要参考依据。对新手来说，尽量从可靠的酒商，而非拍卖行里购入现酒，因为你无法准确地判断上一任主人对葡萄酒的储藏条件，不恰当的保存方式将极大地损伤它的口感和价值。尽量购买大瓶装和整箱酒也是不少行家的建议。当你将来要售出藏品时，保留原酒庄木箱的包装，这会让人觉得葡萄酒一直处于良好的保存条件下。

当然这一切的前提在于，你收藏葡萄酒时必须认真地呵护它们。理想的葡萄酒贮藏环境是恒温（13°C 左右）、恒湿（60% - 70%）、避光，并尽量减少任何搬运与震动。建于地下室的酒窖是最佳选择，电子酒柜则次之。

一瓶完美的葡萄酒，需要人们用心酿造，需要天公作美，有时还需要历史和文化事件推波助澜，可遇而不可求。而这样让人不舍开启的极品佳酿，世上少之又少。对真正懂酒的收藏家来说，千姿百态的酒标与世界文化在酒窖里汇聚成独特醇厚的气息，未闻酒香已让人沉醉，但葡萄酒的价值终将体现在饮用中。它们将在你精心准备的酒窖中静静等待成熟，待这场甜美的沉睡过后，软木塞开启的瞬间，回报给你最盛美的绽放。

Porsche (China) Motors Ltd.
保时捷（中国）汽车销售有限公司
中国上海浦东新区
东方路 1215-1217 号 3 层
邮编：200127

Helmut Broecker
首席执行官

中国区联络人：
Patrick Pesch
市场总监

电话：+86 - 21 61565 911
传真：+86 - 21 61682 911

电子邮箱：info@porsche.cn
网址：www.porsche.cn